

1867

1967

"MIEUX SE CONNAITRE POUR MIEUX SERVIR"

VALLEE DE LA PETITE NATION

Vol. 6 - NO. 36 St-André-Avellin, Qué. Jeudi, 20 juillet 1967 Copie : 10¢

Peinture
Quincaillerie
Matériaux
de construction

THURSO

LUMBER
THURSO, QUE.

Magasin 985-2253
317, rue Victoria

Cour à bois : 985-2282
148, rue Alexandre.

Journée de la Prévention des Incendies de Forêts



L'été nous amène de nouveau à la fête champêtre de la Prévention des Incendies de forêts. Organisé conjointement par l'Association de Protection Forestière de la Gatineau et par la Compagnie James Maclaren, le rendez-vous cette année a un lieu à Val-des-Bois, dimanche le 23 juillet à 11 heures A. M.

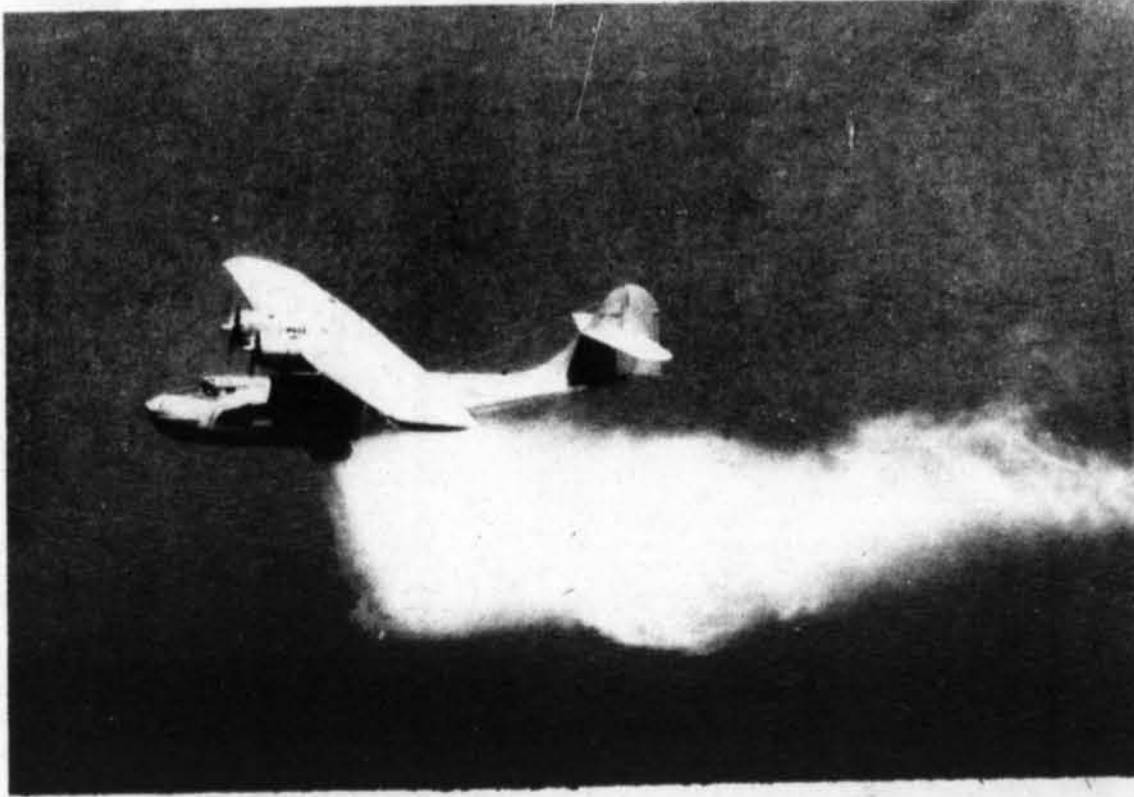
Ceux qui ont en leur esprit le sinistre souvenir d'un feu de forêt, comprendront pour quoi notre jeunesse doit être formée à la prévention de ces incendies.

Les Dynamiques de Buckingham ouvriront la fête par un air de gaieté dans un parcours qui nous conduira des bureaux de la compagnie Maclaren jusqu'à un site magnifique sur le rivage de la Lièvre. Il y aura élection de Miss Prévention, choisie parmi huit duchesses dont sept figurent sur la photo ci-contre. Ce sont de gauche à droite Mesdemoiselles Ghislaine Neveu, de Ripon; Sylvia Morin, de Val-des-Bois; Andrée Lajeunesse, de Notre-Dame-du-Laus; Roseline Tremblay, de Duhamel; Christiane Proulx de Chénéville; Rollande Fleurant, de Notre-Dame-de-la-Salette, et Shearon Smith, de Poltmore. N'apparaissant pas sur la photo Mlle Louise Bédard, de Montpellier.

Les méthodes les plus modernes de combat d'incendies seront exposées sous vos yeux notamment, le larguage d'eau du haut des airs par un hydravion, le parachutage de matériel de combat de feu, un concours de pompe à incendie, la fabrication d'un coupe feu par la formation d'une large bande de mousse blanche. Pour égayer la fête, de multiples concours auront lieu tant pour les jeunes que pour les moins jeunes, entre autres: concours de sciote pour dames, de sciés mécaniques pour hommes, boxe en canot, combat sur billots flottants etc.

Pour ceux qui désirent dîner en plein air, il y aura sur le terrain une roulotte de patates frites. De nombreux cadeaux seront distribués et le tout sera clôturé par un souper champêtre.

Entrée et souper gratuits.



JOURNEE DE LA PREVENTION DES INCENDIES DE FORETS.
DIMANCHE 23 JUILLET 1967.

PROGRAMME DE LA JOURNEE:

11.45	A. M.	Parade - Fanfare - Dynamiques de Buckingham. De l'Office de la Compagnie au terrain "Waterhouse"
1.00	P. M.	Bienvenue par le maire de Val-des-Bois. Couronnement de la reine de Prévention
1.30	P. M.	Concours de scié mécanique. Concours de sciote pour dames. Concours de coupe à la hache
2.30	P. M.	Concours de pompe à feu
3.15	P. M.	Arrosage aérien (Avion Canso)
3.45	P. M.	Boxe en canot
4.00	P. M.	Démonstration de parachutage (Avion Beaver)
4.15	P. M.	Equilibre sur billots flottants. Concours pour jeunes
4.30	P. M.	Démonstration nouveau procédé (Mousse)
5.00	P. M.	Démonstration de débusquage, tronçonnage, et empilage.
5.45	P. M.	Souper

SOUPER ET ENTREE GRATUIT

Unité Sanitaire Papineau

Semaine du 24 au 28 juillet 67.

Mardi 25 juil. Ste-Rose de Lima - 2.00 à 3.00 p.m. - Bébés.
Merc. 26 juil. Thurso - 1.30 à 3.00 p.m. - Bébés.
Jeudi 27 juil. Duhamel - 11 à midi - Bébés.
Jeudi 27 juil. Chénéville - 2.00 à 3.00 p.m. - Bébés.

Medecin de garde

Le Médecin de garde pour la prochaine fin de semaine sera le Dr. Gilles Drouin, de St-André-Avellin, Tél. 163.

CIRCUIT MONT ST ANDRE INC

Dimanche dernier, au-delà de 300 personnes se sont rendus au Circuit Mont St-André-Inc. malgré la température incertaine. Les membres de la CIE ont été tout simplement épatés de voir une si grande foule assister à la première course qui se déroulait sur cette nouvelle piste. Sur la liste des "drivers" on remarquait les noms de Lyrette, Monette, Rivard, Laplante et Cie. Ces derniers ont su nous tenir en haleine jusqu'à la fin du programme. Dimanche prochain, une foule plus nombreuse est attendue. C'est à vous de vous rendre à bonne heure si vous voulez obtenir une place de choix. Si vous venez une fois à cette nouvelle piste, vous en ferez un rendez-vous hebdomadaire, car l'endroit est imbattable. Donc, n'oubliez pas, c'est dimanche le 23 juillet qu'aura lieu les prochaines courses. Nous comptons sur votre présence.



VALLÉE DE LA PETITE-NATION

"MIEUX SE CONNAITRE POUR MIEUX SERVIR"

Publié et imprimé par "LE BULLETIN DE BUCKINGHAM"

Rédacteur :
M. ROMEO CHARTRAND

REPRESENTANTS :

- ST-ANDRE-AVELLIN : M. GILLES LANTHIER
- MONTEBELLO : M. FIDELE LALONDE
- PAPINEAUVILLE : M. J. PAQUETTE
- PLAISANCE : Mlle MIREILLE MALO
- THURSO : M. JACQUES CHAPUT

JOURNAL DEVOUE AUX INTERETS DE LA PETITE-NATION :

- Thurso - Plaisance - Papineauville - Fassett
- Montebello - St-André-Avellin - Chénéville -
- Montpellier - St-Emile de Suffolk - Namur -
- Lac-des-Plages - Boileau - Duhamel - Ripon
- Notre-Dame de la Paix - St-Rémi d'Amherst
- St-Sixte - Vendée.

C. P. 1390

Tél.: 986-5082

585, rue James
Buckingham, Qué.

ABONNEMENT :

Canada - 1 an \$3.00
Hors du Canada-1 an.. 4.00
Le numéro 10¢

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2ème classe de la présente publication.

FRERE JESUITE, POURQUOI PAS?

Oui, pourquoi pas vivre cette vérité qu'il y a plus de joie à donner qu'à recevoir? L'Eglise d'aujourd'hui éprouve un besoin urgent d'âmes, qui dans le Peuple de Dieu, sont les signes par excellence des vérités évangéliques. Veux-tu, par une vie consacrée de religieux, servir la Cité Terrestre? Veux-tu être cet ouvrier qui travaille ferme au renouvellement chrétien, tel que le souhaite le Concile? Le Frère Jésuite, tout en exerçant un métier de menuisier, de comptable, de mécanicien, d'infirmier, d'électricien ou autre, contribue à l'oeuvre apostolique de la Compagnie de Jésus qui se veut au service du Peuple de Dieu. Es-tu intéressé? Adresse-toi à "Jésuites Canadiens, Service d'Information", 905, chemin Tiffin, Cité de Jacques-Cartier, Québec.

AVIS AUX INTERESSES

Tous les barbiers de la Vallée de la Petite-Nation seront fermés durant la première semaine d'aout.

Activités à PLAISANCE

SPORTS

Le club de balle-molle de Plaisance jouait contre Ripon. Plaisance l'emporta au compte de 15 à 11.

PLAISANCE DEFAIT PERKINS

Plaisance l'emporta de justesse contre Perkins au compte de 6 à 5. Cette joute était disputée à Plaisance. Lancer gagnant: Gilles Malo. Lancer perdant: Paul Charbonneau.

Les jeunes Pee-Wee de Plaisance furent au comble de la joie lorsque M. Roland Pilon, leur distribua un équipement complet de balle-molle. Sans doute les jeunes sportifs lui doivent un gros remerciement.

Nous souhaitons à Mireille, 14 juillet et Gilles Malo 21 juillet bonne anniversaire de la part de leur mère, deux frères, Michel et Jocelyn.

Nous souhaitons un bon rétablissement à M. Royal Racicot de retour chez lui, après un court séjour à l'hôpital St-Michel.

M. et Mme Léo Charlebois, ainsi que leur fils, Bernard et sa femme, sont de retour d'un voyage à Rouyn.

Mimi.

Drôles d'idées

Chaque fois que l'homme commence à douter de lui-même, il fait une idiotie qui le rassure.

Voici la définition de quelques mots courants: **ADCLÉS-CENT**: Personnage très informé de toutes choses, sauf de celles qui sont au programme de sa classe. **SURPOPULATION**: Love in boom - DISCOTHEQUE: Où il y a de la sacro-illaction. **SOUPIRE**: Lumière à la fenêtre du visage, indiquant que le coeur est là.

D'ici un million d'années, il pourrait bien se faire que le monde soit peuplé de créatures qui nieront farouchement descendre de l'homme.

Etudiant au directeur des études: Je suis arrivé à limiter mon choix d'options à deux sujets: Le Dynamique thermo-nucléaire ou la Chanson de folklore.

Rien n'a été créé sans raison, mais la mouche en est venue bien près.

--- Pas-cal.

Petite histoire

RECONSTITUTION

Ce jeune Homme voulait devenir policier. On lui demanda de l'examen:

Supposez que vous êtes de service dans une rue sombre. Une jolie fille se précipite sur vous en vous disant qu'un inconnu vient de l'embrasser. Qu'allez-vous faire?

"Le candidat, après maintes réflexions, répond:"

"Je lui demanderais une reconstitution du délit."

Job-as-su-ree.

Editorial

ALLOCUTION DE PAUL VI AU MONDE DE LA PRESSE, DU THEATRE ET DE LA TELEVISION

Nous vous saluons, Frères, Amis et Fils très chers!

Personnalités des pouvoirs publics, de la presse, du théâtre, de la musique et de la chanson, du cinéma, de la radio, de la télévision; artistes, scripts, auteurs, régisseurs, opérateurs, et techniciens; producteurs et distributeurs de spectacles et diffuseurs de publicité; critiques et reporters; lecteurs et spectateurs; vous tous qui êtes saisis et comme emportés par cette réalité irrésistible, envahissante et transformante que sont les communications sociales, Nous vous saluons cordialement et respectueusement, Nous vous remercions pour votre visite, Nous vous adressons Nos vœux pour vos activités. Soyez les bienvenus à cette rencontre. C'est la première de ce genre par le nombre de ses invités et par l'élévation de ses intentions. Nous devons nous connaître; une présentation est nécessaire.

Le samedi 6 mai, veille de la première Journée mondiale des communications sociales, S. S. Paul VI a reçu dans la basilique Saint-Pierre de nombreuses personnalités du monde de la presse, du théâtre, de la radio, de la télévision et du cinéma (dont les actrices Gina Lollobrigida et Claudia Cardinale) auxquelles il a adressé l'allocution que nous reproduisons.

Nous sommes dans une église, non seulement dans un monument, mais surtout dans le centre vital de l'Eglise catholique; et c'est l'Eglise qui a voulu ce rendez-vous spirituel et amical, comme on le sait.

POURQUOI L'EGLISE S'INTERESSE-T-ELLE A UN MONDE SI DIFFERENT DU SIEN?

Le Concile oecuménique, c'est-à-dire l'organe du pouvoir le plus élevé de l'Eglise (cf. can. 228), qui correspond à un moment où celle-ci prend plus pleinement conscience d'elle-même, a décidé la création de la Journée des communications sociales, que Nous célébrons pour la première fois (décret Intermirifica, No 18). Que signifie une telle décision? C'est clair: cela veut dire que l'Eglise prend en considération le fait extrêmement important des communications sociales dont vous êtes, d'une façon ou d'une autre, les éléments les plus représentatifs, les intéressés particulièrement qualifiés (dirigeants, promoteurs, opérateurs, reporters, observateurs, etc.) Cela veut dire ensuite que pour l'Eglise ce fait peut et doit être considéré dans son ensemble, dans son expression multiforme, qui peut se réduire à un aspect essentiel et unique, celui de la transmission d'une réalité spiritualisée (c'est-à-dire devenue pensée, parole, vision...) à un cercle d'être humains le plus large possible, en sorte que la société en soit informée et impressionnée; et troisième, cela veut dire que l'Eglise sent qu'elle a le devoir d'intervenir, de s'occuper des communications sociales pour certaines raisons profondes qui lui sont propres et auxquelles elle ne peut renoncer.

Pourquoi intervenir? Pourquoi l'Eglise doit-elle s'occuper des communications sociales, dont les organes, les formes, les buts sortent de sa compétence et lui sont par tant d'aspects étrangers, indifférents et parfois même hostiles? Que l'Eglise a-t-elle à dire et à faire dans le monde des communications sociales, dans votre monde, Messieurs? Pourquoi l'Eglise ose-t-elle vous convoquer à cette rencontre?

Et maintenant, Messieurs, présentons-Nous à vous. Penchez-vous que si Nous n'avions pas un titre à cela, qui se traduit par Nous plus en termes de devoir que de droit, Nous aurions eu la hardiesse de vous inviter, de vous déranger pour

venir à cette rencontre, de Nous introduire dans votre monde, que Nous savons et que, plus encore, Nous sentons différent du nôtre? Nous voudrions, Messieurs, que vous voyiez bien qu'en agissant ainsi, Nous faisons vraiment un effort intérieur pour vaincre une timidité instinctive et humaine, Nous surmontons ce sentiment de gêne et de crainte que Nous éprouvons devant vous, authentiques représentants du grand monde des communications sociales. Nous savons le fossé qui sépare votre domaine du nôtre, le profane du sacré; ou, pour mieux dire, ... Nous reconnaissons votre compétence. Nous reconnaissons votre liberté. Nous honorons vos qualités. Nous ne cherchons pas vos biens (cf. 2 Cor. 12, 14); pasteurs d'âmes, nous cherchons le royaume de Dieu. Mais écoutez-Nous, comprenez-Nous.

PARCE QUE LES PASTEURS D'AMES, EUX AUSSI, FONT PARTIE DU MONDE DES COMMUNICATIONS SOCIALES ...

Deux raisons principales (pour simplifier et être bref), Nous autorisons à vous appeler autour de Nous, à Nous mettre au milieu de vous, à provoquer un phénomène de communication sociale par cette rencontre. Ces raisons, vous les connaissez et vous les devinez. La première, c'est que nous aussi, nous travaillons dans les communications sociales. Il nous semble pouvoir dire que, de ce point de vue, nous sommes vos collègues et qu'aujourd'hui nous nous réclamons de ce titre, disons professionnel, pour souligner la profonde affinité qui existe entre notre mission et votre activité. Est-ce prétention de notre part? Savez-vous qui nous sommes? Nous sommes, des "cultores Verbi", nous avons le culte de la Parole, nous adorons et nous écoutons le Verbe de Dieu. Et puis, lorsque le Verbe de Dieu s'est fait homme et qu'il s'est exprimé avec des paroles humaines dans l'Evangile, annonce de vérité et de salut, d'humbles disciples, nous sommes devenus des apôtres, des prédicateurs, des missionnaires, des prophètes, des maîtres, des serviteurs d'une communication universelle, celle de la foi et de la charité.

Nous sommes une voix. Comme le précurseur du Christ, nous sommes une voix qui crie. Notre mission est d'annoncer sur les toits (Matth., 10, 27) ce qui nous a été confié dans le mystère de l'initiation chrétienne et sacerdotale et ce qu'il nous a été possible d'assimiler personnellement dans l'intimité de la prière, de l'étude, de l'expérience spirituelle. Que notre voix résonne dans le désert, qu'elle n'arrive pas à se faire entendre, qu'elle n'ait pas autour d'elle la masse d'auditeurs qu'elle souhaiterait et dont elle serait digne, c'est une autre question. Cela tient d'une part au mystère du salut et, d'autre part, à la pauvreté de nos moyens de communication; mais le fait est là que nous aspirons d'une façon qui n'est pas abusive à être admis au nombre des promoteurs des communications sociales. Par le mandat et la nature de notre fonction apostolique, non pas certes pour vanter nos mérites, ni pour méconnaître les vôtres, nous occupons une place spéciale, typique, une place qui, par sa spiritualité, sa nécessité, son universalité, constitue le sommet des communications sociales. Et, s'il en est ainsi, comment ne pas être heureux, très heureux de Nous trouver aujourd'hui au milieu de vous, en étant conscient de Notre ministère et en reconnaissant votre fonction.

Ceci vous dit, Messieurs, combien Nous sommes à même de vous comprendre, de vous honorer, de Nous entretenir avec vous et peut-être même de vous aider.

(Suite et fin la semaine prochaine)

JEUNE CHAMBRE DE THURSO

Le pique-nique annuel de la Jeune Chambre de Thurso aura lieu dimanche le 23 juillet au Lac Simon. Un dîner aux fêtes sera servi, de même que plusieurs attractions pour les enfants. Tous les membres de la Jeune Chambre, ainsi que parents et amis, sont cordialement invités à venir s'amuser. Le départ se fera de l'hôtel de ville de Thurso à 10 a.m. Pour de plus amples informations, adressez-vous à: Jacques Raby, Jacques Chaput, Jean-Guy Brisbois.



Vu le succès éclatant remporté au Tombola de Fassett, cette saison, les organisateurs répéteront sûrement le même geste l'an prochain.

J'ai eu l'occasion de discuter avec quelques copains de Montebello la semaine dernière et voici quelques commentaires que j'ai retirés: D'après la majorité avec qui je discutais, plusieurs se plaignent du manque d'amusement pour les jeunes de l'endroit; une piscine ne par exemple. Il est vrai que les personnes qui travaillent au Seignory Club ont le privilège d'envoyer leurs enfants à la piscine de cette propriété privée, mais il faut se mettre dans l'idée que ce n'est pas tout le monde qui travaille au Seignory Club. Un entraîneur m'a même fait part qu'à deux ou trois occasions la saison dernière, il s'était rendu à la piscine publique de St-André avec sa famille. Cela coûte de l'argent.

Vu quel'on parle de piscine, nous qui habitons le coin et village de St-André sommes fiers des développements apportés par l'association des Loisirs. Depuis deux ans, toutes personnes résidentes à St-André peut se rendre à la piscine et prendre une bonne nage sans qui lui en coûte un sous. En plus, nous avons au même endroit, deux terrains de croquet, deux terrains de tennis, un terrain de balle-molle illuminé, ainsi qu'une salle de danse et 4 allées de quilles. Avec ces avantages, nous pouvons rivaliser avec les grandes villes, n'est ce pas messieurs!

Frais, fin, froid, fou... (je ne parle pas de vous monsieur,

ou madame); voici "LE FRISQUET". Un FRISQUET en été, c'est le plus agréable des faits divers! Dans un grand verre, versez sur des cubes de glace une partie de gin "De KUYPER" pour trois de jus de pamplemousses et trois de gingembre. Et puis dégustez: C'est si rafraichissant qu'on dirait de l'extraît d'iceberg! Le frisquet, pour ceux qui n'ont pas froid aux yeux. Essayez-le!

Si vous voyez passer une jolie Falcon Futura 1967, vous apercevrez sans aucun doute Mlle Nicole Aubry au volant. Vous pourrez dire qu'elle a eu du choix!

En fin de semaine dernière, M. Rock Séguin propriétaire de l'Hôtel des Monts présentait un spectacle qui fallait voir pour le croire. Surveillez le journal dans les prochaines semaines, M. Séguin est supposé nous revenir avec d'autres choses, aussi intéressantes.

Encore une fois, M. Robert Latour organisateur en chef du Marathon de nage amateur au Lac Simon, me prie de vous annoncer que c'est dimanche le 30 juillet qu'aura lieu ce grand événement. Ce marathon sera précédé d'une course de canots samedi le 29 juillet.

Vous êtes sûrement au courant qu'un dénommé Tom Bucy a remporté les honneurs du Marathon de nage professionnel au Lac Simon. Il a devancé son plus proche rival, Herma Vil'ermse, vainqueur la saison dernière, par une marge de 12 minutes et 57 secondes, seulement, sur un parcours de quinze milles environ.

On dit souvent qu'une femme ne peut pas tenir le coup, lorsqu'il s'agit de déployer beaucoup d'énergie. Mlle Marguerite Park a prouvé le contraire lors de la traversée du Lac Simon, car elle a devancé deux nageurs du sexe masculin. C'est tout un honneur pour vous mesdames!

La semaine dernière, je félicitais les membres du Conseil de St-André pour leur belle réalisation, c'est-à-dire le nouvel Hôtel de Ville. Cette semaine, je leur demandais, une toute petite chose (petite-petite). Une seule rue dans le village de St-André n'a pas de trottoir et je vous demandais si ce n'est pas trop exagérer, de réaliser ce projet le plus tôt que possible. Je compte sur votre collaboration habituelle.

En dernière heure, j'apprenais qu'une fête soit organisée à l'occasion de la bénédiction du nouveau hôtel de ville. Il y aurait élection d'un Roi et d'une Reine en plus d'un concours de go-go-ton. Le tout se déroulerait le dimanche 27 août. Ce n'est rien d'officiel.

TEMOIN.

Hommages de Me. Roland Théorêt à feu Roméo Lorrain

À la réouverture de la Session à Québec, la semaine dernière, Me Roland Théorêt a tenu à rendre hommage à feu Roméo Lorrain, voici le texte de son discours.

La semaine dernière, le comté de Papineau a été frappé d'un grand deuil. Je veux m'associer à tous les électeurs du comté de Papineau pour rendre hommage à l'honorable Roméo Lorrain qui a été député de Papineau de 1935 à 1966.

Issu d'une famille nombreuse et de moyens modestes, M. Lorrain a commencé très jeune à gagner sa vie et c'est par un travail ardu qu'il a atteint une formation intellectuelle de grande valeur et gravé les échelons les plus élevés de la vie politique.

À l'âge de 20 ans, il entra au service du journal Le Droit, où il s'employa à faire connaître sa petite patrie en fondant une page quotidienne connue sous le nom de "LA REGION DE BUCKINGHAM" Nationaliste convaincu, il mit en marche le Cercle Châtelain de l'A. C. I. C. qui gagna le trophée d'Action Nationale pendant 3 années consécutives. Intéressé aux arts, il dirigea un cercle dramatique pendant de nombreuses années, dans sa ville natale de Buckingham. Homme cultivé et de grand goût, il se monta une bibliothèque et une discothèque de grande classe. Cette excellente formation le préparait admirablement à son entrée en politique en 1935, alors qu'il fut l'un des principaux artisans de ce nouveau parti politique qui devait gouverner la province pendant de nombreuses années.

Nommé ministre des Travaux Publics en 1944, M. Lorrain conservait ce ministère pendant 16 années consécutives. Travailleur infatigable, il se rendait tôt le matin à son bureau et souvent les lumières de son bureau, face à la Grande Allée, s'éteignaient tard dans la nuit. Toujours disponible, M. Lorrain acceptait d'être ministre intérimaire et pour des périodes variées, du Travail, des Terres et Forêts, des Ressources Hydrauliques, des Mines, de l'Industrie et du Commerce et enfin Secrétaire Provincial.

Depuis son arrivée dans cette Chambre, M. le Président, nombreux sont les députés tant ministériels que de l'opposition qui se plaisent à me rappeler certaines anecdotes de cet homme jovial et courtois et tous s'honorent de l'amitié que leur témoignait ce collègue qui ne savait pas dire "non".

Vous pouvez imaginer, monsieur le Président, que les citoyens de Papineau, tous sans exception et quelle que soit leur pensée politique, regrettent le départ prématuré de cet excellent serviteur de son comté. C'est par milliers que les gens de Papineau et des comtés voisins sont venus rendre un dernier hommage à celui qu'ils appelaient familièrement par son prénom, à celui de Vincent Prince qualifié dans La Presse du 5 octobre 1959: "Le gentilhomme qui ne sait jamais dire non à ses électeurs et à sa province" - "Le député au sourire et à la bonne humeur intransmissibles".

Monsieur le Président, je m'en voudrais de ne pas souligner d'une façon particulière, la participation de M. Lorrain à l'unité du Canada. Bien que nationaliste ardent, il a toujours manifesté une grande honnêteté intellectuelle envers toutes les ethnies qui composent le comté de Papineau. Les citoyens de langue anglaise, représentant environ 25% de la

population de ce comté, ont toujours trouvé dans leur député un solide défenseur des droits des minorités. De plus, M. Lorrain s'exprimait d'une façon élégante dans la langue de Shakespeare et comptait de très nombreux amis de langue anglaise; aussi nous sommes pas surpris de lire dans le Buckingham Post ce témoignage de la largeur de ses idées, alors qu'il célébrait ses 25 ans de vie politique: "Mr. Lorrain has always cooperated to the harmony in the county between

all religions, races and social groups which helped considerably to give the county true democracy in every sense of the word."

Monsieur le Président, permettez à celui qui vous parle, qui vient de perdre un excellent ami, un guide sûr et expérimenté en politique, d'exprimer à la famille Lorrain ses sympathies les plus sincères.

Monsieur le Président, la ville de Buckingham vient de perdre l'un de ses fils les plus illustres, le comté de Papineau regrette un député dévoué, et la Province de Québec, doit une dette de reconnaissance à un excellent serviteur.

DECES

Mme Arthème St-Germain, (Pauline Cloutier), de Thurso, est décédée le samedi 8 juillet dans un hôpital local, à l'âge de 71 ans et 9 mois. Elle laisse deux fils: Alcide, de Thurso et Réal de Buckingham; 12 petits-enfants; 3 frères: Joséphat de Buckingham, Antoine de St-Jérôme, Aldège de Papineauville; 2 soeurs: Mmes Orlas Charrette (Hermine) de Kénogami, Ont., Sylvio Larivière de Montebello. La dépouille mortelle était exposée aux salons funéraires J. Bruno Villeneuve, de Thurso. Le service fut chanté en l'église paroissiale de Thurso et l'inhumation eut lieu au cimetière du même endroit.

POUR VOTRE AUTO VOYEZ COTO



DESCOTEAUX PAQUETTE
Chez
TURPIN à THURSO
AUTOS USAGES
985-2255 985-2520
Pontiac - Buick - Beaumont

CARTES PROFESSIONNELLES

TEL.: 985-2583

Dr. UBALD DESLAURIERS

Chirurgien - Dentiste

128 B, RUE GALIPEAU

THURSO, QUE.

Dr. PHILIPPE SIMARD

Chir. - Dentiste

ST-ANDRE-AVELLIN, QUE.

TEL.: 96

Dr. GILLES DROUIN

Médecine générale

TEL.: 163

ST-ANDRE-AVELLIN

Dr. HUBERT ST-LOUIS

Médecine générale

BUREAU: 2.00 P.M. A 4.00 P.M.
7.00 P.M. A 9.00 P.M. (SAUF LE MERCREDI)

ST-ANDRE-AVELLIN, QUE.

TEL.: 14

Dr JEAN-JACQUES RAYMOND

OPTOMETRISTE
Examen de la vue

ST-ANDRE-AVELLIN
TEL.: 129-J

Tous les mercredis
3.00 p.m. à 8.00 p.m.

D. DALE MCCOY D.C.

Chiropractor - Chiropraticien

413 VICTORIA THURSO

Tel: 985-2462

HEURES DE BUREAU

Mardi 2 hres. à 8 hres. P.M.
Jeudi 2 hres. à 8 hres. P.M.



Gilles Lanthier

COURTIER D'ASSURANCES

Tél. 73

St-Andre-Avellin

FUSIONNEZ VOS POLICES EN UNE SEULE

1

. POLICE
. PRIME
. DATE D'ECHEANCE
. REPRESENTANT
. COMPAGNIE



NOCES DE DIAMANT - M. et Mme Hormidas Renaud, née Annie Vallée de Montebello, ont célébré récemment leur 60^e anniversaire de mariage. Ils se sont épousés à Montebello le 24 juin 1907. De cette union sont nés 14 enfants, dont 10 sont vivants; Mme Lucien Servant (Emilie), de Montebello et Mme Tom Moran (Ermina), de Fassett; Lionel de Montréal et Alcide, de Saint-Eustache; Mme Aline Pépin, de Montebello; Orégène, de Sainte-Scholastique; Mme Jean Poulin (Réjeane), de Saint-André-Avellin; Réjean, de Saint-Placide; Mme Bernard Labrosse (Jacqueline), et Mme Jean Beauchamp (Albina), de Montebello. Ils comptent également 44 petits-enfants et 29 arrière-petits-enfants.

Tournoi de golf

Tournoi de golf de l'Hôtel "Flamingo" de Brownsburg au lieu au St-Andrews Country club, mercredi le 19 juillet. Ce tournoi est ouvert à tous les amis et intéressés (pour hommes seulement). Golf et souper: \$6,50. Pour information: Hôtel Flamingo, Golf Desjardins. Tél. 533-4681.



MARIAGE TARDIF-LABROSSE - En l'église paroissiale de St-André-Avellin, Mlle Suzanne Labrosse, fille de M. et Mme Léonard Labrosse, de St-André, épousait M. Robert Tardif, fils de M. et Mme Lucien Tardif de St-André également. Après la cérémonie nuptiale, une réception suivie à l'Hôtel Petite-Nation, de St-André-Avellin. Au retour de leur voyage de nocces, les nouveaux époux éliront domicile à Val Morin.

Photo Paul, Chénéville.

Construction?

Rénovation?

Réparation?

Vérifiez nos prix!

TOUT POUR LA
CONSTRUCTION

Papineauville

Lumber Co. Ltd.

Papineauville, Qué.

Tél. 427-6264

"A VOTRE SERVICE
DEPUIS 1898"



MARIAGE LAFLEUR-LABROSSE - M. et Mme Philippe Lafleur (Née Ginette Labrosse), s'épousaient récemment en l'église paroissiale de St-André-Avellin. Une réception suivie à la cérémonie à l'Hôtel Petite-Nation de St-André-Avellin, après quoi les jeunes époux partirent en voyage de nocces. A leur retour, ils éliront domicile à St-André-Avellin.

Photo Paul, Chénéville.

**HOTEL
MOTEL**

Seigneurie Inc.

Tel. 423-6339

R. 8, PAPINEAUVILLE, P.Q.

EN VEDETTE SAM. et DIM. les 22-23 JUILLET



AL LAMARRO

POUR RESERVATIONS 423-6339

avec l'orchestre

**"Les
Tjuana Strings"**

VENDREDI
SAMEDI-DIMANCHE

AUSSI

SALLE A MANGER
SALLE DE RECEPTIONS



TOUITA

— ENTREE GRATUITE — BIENVENUE A TOUS

Ouverture officielle du circuit Mont St-André Inc. DIMANCHE LE 22 JUILLET 1967

Programme

1.30 p.m. : Parade dans le village de St-André

2.00 p.m. : Bénédiction de la nouvelle piste

2.30 p.m. : Départ de la première course

8 COURSES

DE STOCK-CARS

AU PROGRAMME

ENTREE GRATUITE POUR LES ENFANTS ACCOMPAGNES DE LEURS PARENTS

"Les loisirs à Thurso"

par M. Gérard Legault.

LE TRAVAIL DE L'ASSOCIATION LOCALE.

Il faut admettre également, que l'association est la seule responsable de l'organisation et de l'administration des loisirs de la ville. Nous l'en félicitons pour le travail accompli, mais est-ce suffisant? Ici j'ouvre une parenthèse qui se ris- que d'être longue. Est-ce qu'un organisme de loisirs peut aller de l'avant en reposant sur le bénévolat uniquement?

Est-ce que l'emploi d'un spécialiste à temps partiel ne serait pas nécessaire?

Depuis six ou sept ans que l'association a repris son action a-t-elle réalisé quelque chose de positif dans chacune des trois phases des loisirs? Avez-vous un programme à long terme sur lequel vous pouvez vous orienter? Sur quoi vous basiez-vous pour préparer un programme récréatif au début de l'année?

Nous posons ici quelques questions et il nous en vient, beaucoup d'autres à l'esprit. Nous incluons ici le programme récréatif qui devait se réaliser en 1966, (tableau 2). Combien de ces items ont été réalisés? Quelle est la raison pour laquelle ces différentes activités n'ont pas été accomplies?

Ne serait-il pas préférable, de faire un programme pour cinq ans et à chaque année vous incluez un item nouveau que vous pourrez réaliser? Dans ce programme il n'y a que les loisirs sportifs qui attirent votre attention. Que faites-vous des loisirs culturels et sociaux?

Comme nous pouvons le voir les responsabilités sont énormes et il est évident qu'une association reposant sur le bénévolat et les dons, ne sera toujours qu'une demi-mesure. Vous travaillez sans savoir ce que vous allez faire le lendemain. Vous avez aucun pouvoir de taxation. Votre association ne pourra pas fonctionner d'une façon progressive et les faits sont là pour nous appuyer. Nous vivons dans une société industrielle où le niveau de vie augmente d'année en année. Les salaires vont progressant également. Mais nous retrouvons le contraire chez-vous, vos recettes pour l'année 65 s'élè-

vent à \$18,033.07, par contre prévoyez pour l'an 66 une diminution de plus de \$7,000, alors que nous aurions dû voir le contraire.

Je ne veux pas condamner votre association, loin de là mon idée, car il est évident qu'elle a fait beaucoup pour la jeunesse, mais est-ce suffisant?

L'association est directement responsable de certains comités:

- ciné-club
- terrain de jeux
- hockey mineur
- majorettes
- cadets.

Tous ces comités semblent fonctionner assez bien et nous pouvons dire qu'ils vont de l'avant dans un certain sens.

Le hockey mineur est l'un

des comités les plus actifs. Il voit à l'administration du hockey au niveau moustique jusqu'à junior. Les directeurs de ce comité se dévouent sans compter le nombre d'heures qu'ils donnent pour les jeunes.

Mais nous croyons qu'il y aurait lieu de réorienter la politique de cette association, de façon à ce que plus de jeunes puissent prendre une part active. Actuellement vous vous occupez que de ceux qui ont les aptitudes physiques nécessaires pour faire de la compétition à un niveau supérieur. Ce nombre de participant est très restreint si nous tenons compte qu'il y a environ six cents garçons entre 8 et 18 ans à Thurso. Vous attachez trop d'importance à la compétition forte; ce

qui nous porte à dire non sans avoir pesé le mot: que vous faites du professionnalisme chez les jeunes de 8 à 18 ans.

Vous ne prenez pas assez sérieusement conscience de la valeur humaine de ces jeunes, lesquels sont constitués de trois aspects importants, soit:

physique
intellectuel
émotionnel.

Chacun de ces aspects doit être développé à son maximum, mais pas un au dépend des autres.

Pour ce qui est du corps de cadets et de majorettes nous n'avons que des félicitations, mais il ne faut pas pour autant arrêter le travail mais poursuivre vos efforts à l'éducation de cette jeunesse à go go.

Marathon de nage du Lac Simon



HOTEL MONETTE
PAPINEAUVILLE

RAY D'ALLAIRE
comédien



En vedette sam. et dim. les 22-23 juillet

ANNETTE
danseuse



Samedi: 10.30 et 12.30
Dimanche: 5.30 et 9.30

TI-LOU, M.C.

Orchestre: **LES IDOLES**
de Hawkesbury

Entrée gratuite
Bienvenue à tous

RESERVATIONS: 427-9914

**A ce moment-là...
ayez recours à Niagara!**



Paul et Suzanne veulent partir en vacances... mais ils sont à court d'argent! Faudra-t-il désappointer les enfants et remettre le voyage à plus tard? Pas du tout car Niagara est toujours là pour vous aider. Paul est donc allé voir le gérant de la succursale Niagara de sa localité. Ensemble, à portes closes, ils ont discuté le coût d'un prêt et ont établi un mode de remboursement qui conviendrait au revenu de Paul. En moins de 24 heures, Paul avait l'argent en main et toute la famille était prête à vivre des vacances inoubliables.

Quand vous avez besoin d'argent, pour toute raison valable, vous recevez toujours un service rapide et courtois aux 300 succursales Niagara.

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

Membre du Groupe de compagnies (IAC)



310 Ave Victoria

985-2257

Thurso, Qué.



Le 24 juin dernier en l'Eglise St-Jean-L'Evangeliste de Thurso avait lieu le mariage de Mlle Marie-Rose Joannis de Thurso, avec M. Réal Carrier de Inverness, comté de Mégantic. La mariée est la fille de M. et Mme David Joannis et le marié, le fils de M. et Mme Raymond Carrier. Les nouveaux époux ont élu domicile à Thurso.

BONNES FETES

A Mlle Viviane Molloy, de St-Emile, qui célébrera son anniversaire de naissance le 22 juillet, de la part de son père, et sa mère, M. et Mme Jean-Maurice Molloy, ainsi que son frère et ses deux soeurs.

A Mme Hubert Lalonde, de St-Emile, qui célébrera son anniversaire de naissance le 22 de juillet, de la part de M. et Mme Jean-Maurice Molloy et les enfants.

A Mlle Monique Poulin, qui a célébré son anniversaire de naissance le 19 juillet, de la part de ses deux nièces, Sylvie et Manon Dumouchel.

A Sylvie Dumouchel, qui célébrera son anniversaire de naissance le 21 juillet de la part de son père et sa mère, ainsi que sa soeur Manon.

A Mlle Anne-Marie Dumouchel, qui célébrera son anniversaire de naissance le 26 juillet, de la part de ses deux nièces Sylvie et Manon, de sa soeur Pauline, ainsi que M. et Mme Julien Dumouchel de Hull.

A Mme Julien Dumouchel, de Hull, qui célébrera son anniversaire de naissance le 27 de juillet, de la part de son époux ses deux filles et sa belle-soeur.

A M. et Mme J. René Dumouchel de St-Sixte, qui célèbreront leur 28e anniversaire de mariage, le 26 juillet, de la part de M. et Mme Julien Dumouchel, de leurs deux petites filles: Sylvie et Manon, ainsi que Pauline, tous de Hull.



MARIAGE LA FORTUNE-PILON: Récemment, M. Ghyslain Lafortune, fils de M. et Mme Joseph Lafortune de St-André-Avellin, épousait Mlle Annette Pilon, fille de M. et Mme Aquila Pilon, de St-André également. Après la cérémonie, une réception suivie à l'Hôtel Royal, de St-André-Avellin, après quoi les nouveaux époux partent en voyage de noces. A leur retour, ils habiteront Montréal. Photo Paul, Chénéville.

ANDRÉ HUGUET-LATOUR
 Entrepreneur Electricien

VENTE
 INSTALLATION
 et RÉPARATION
 d'APPAREILS ÉLECTRIQUES

SPÉCIALISTE en CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE
 TÉL.: 428-2791 Chénéville, Qué., (Lac Simon)

Des vacances de tout repos...

grâce au crédit-voyage HFC

Pas de meilleure raison pour emprunter que des vacances bien méritées; et pour prendre de bonnes vacances, pas de meilleur moyen que le crédit-voyage HFC. Il vous permet de défrayer le coût du transport, du logement, l'achat de vêtements, même d'une caméra et d'équipement de sport. Au retour, reposé et détendu, vous rembourserez commodément. Renseignez-vous dès maintenant sur le crédit-voyage HFC.



Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel				
	36 mois	30 mois	24 mois	20 mois	12 mois
\$ 100	\$....	\$....	\$....	\$6.12	\$9.46
300	....	....	....	18.35	28.37
550	....	23.73	28.28	32.86	51.24
750	....	31.65	37.88	44.13	69.21
1000	....	41.45	49.77	58.11	91.56
1500	57.72	....	79.36	....	....
2000	72.15	....	99.20	....	....
2200	79.36	....	109.12	....	....
2500	90.18	....	124.00	....	....

Renseignez-vous au sujet de l'assurance-vie sur les prêts, aux taux réduits de groupe.

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

HOUSEHOLD FINANCE HFC

BUCKINGHAM

101, rue St-Joseph—Téléphone 986-3327

(au-dessus du magasin Beamish)

Demandez nos heures d'ouverture le soir



MARIAGE CHARRON-ROY - Récemment, Mlle Francine Roy, fille de M. et Mme Rhéaume Roy, de St-Emile-de-Suffolk, épousait M. Pierre Charron, de Montréal. Après la cérémonie nuptiale, une réception suivie à l'Hôtel Trudeau, de St-Emile, après quoi les nouveaux époux partent en voyage de noces dans les Laurentides. A leur retour, ils habiteront dans la Métropole. Photo Paul, Chénéville.



MARIAGE LA FORTUNE-PILON - Récemment, M. et Mme Ghyslain Lafortune (née Mlle Pilon), s'épousaient en l'église paroissiale de St-André-Avellin. Une réception suivie à l'Hôtel Royal, de St-André-Avellin. Au retour de leur voyage de noces, ils demeureront à Montréal. Photo Paul, Chénéville.

COURSES DE

STOCK CARS



à tous les dimanches à 2 hres p.m.

VENEZ VOIR LES COW-BOYS DU QUEBEC

Deschambault Auto Ltée Ltd.

Vendeurs d'autos neuves et usagées

Route 8 - Papineauville

STATION B/A

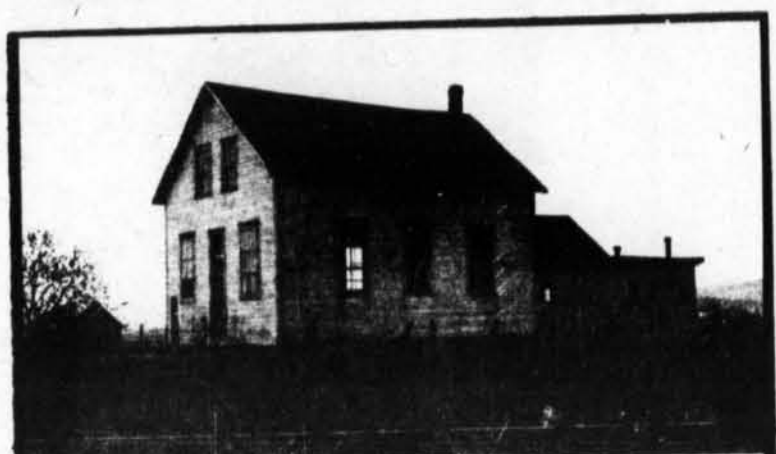
Tel. 427-5510



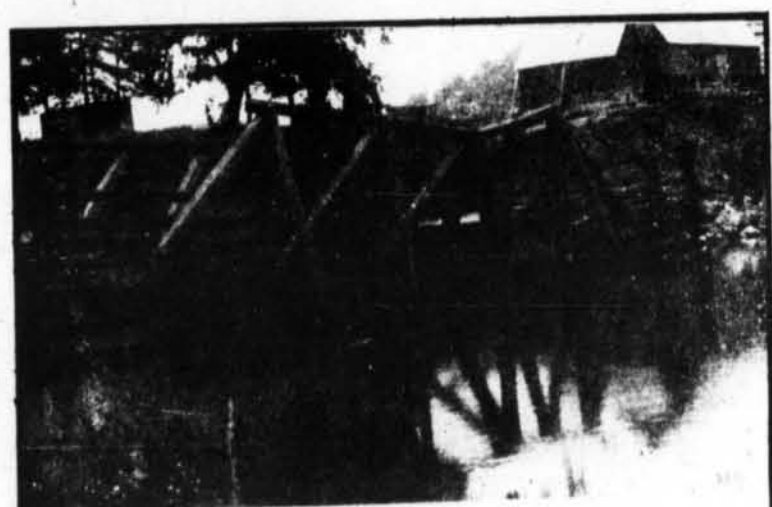
FRANK GAUTHIER
 Représentant

LE COMTÉ DE PAPINEAU AVANT 1935

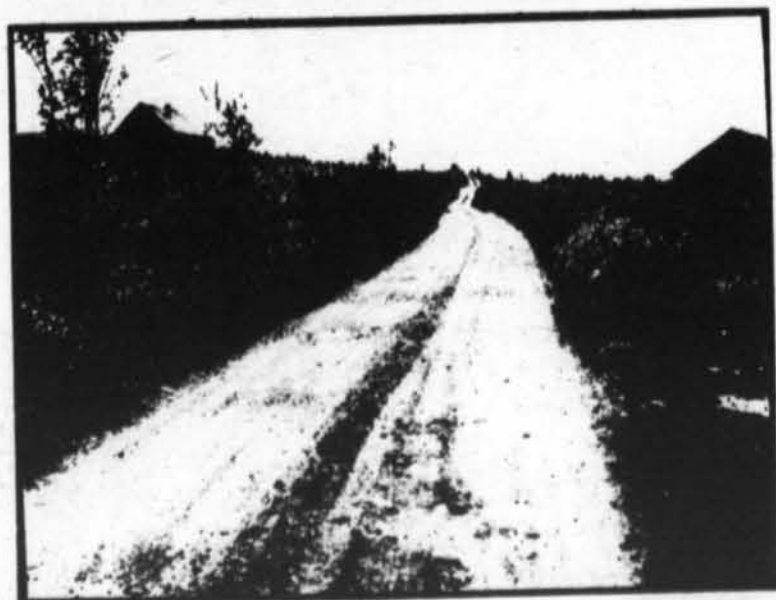
les écoles



les ponts

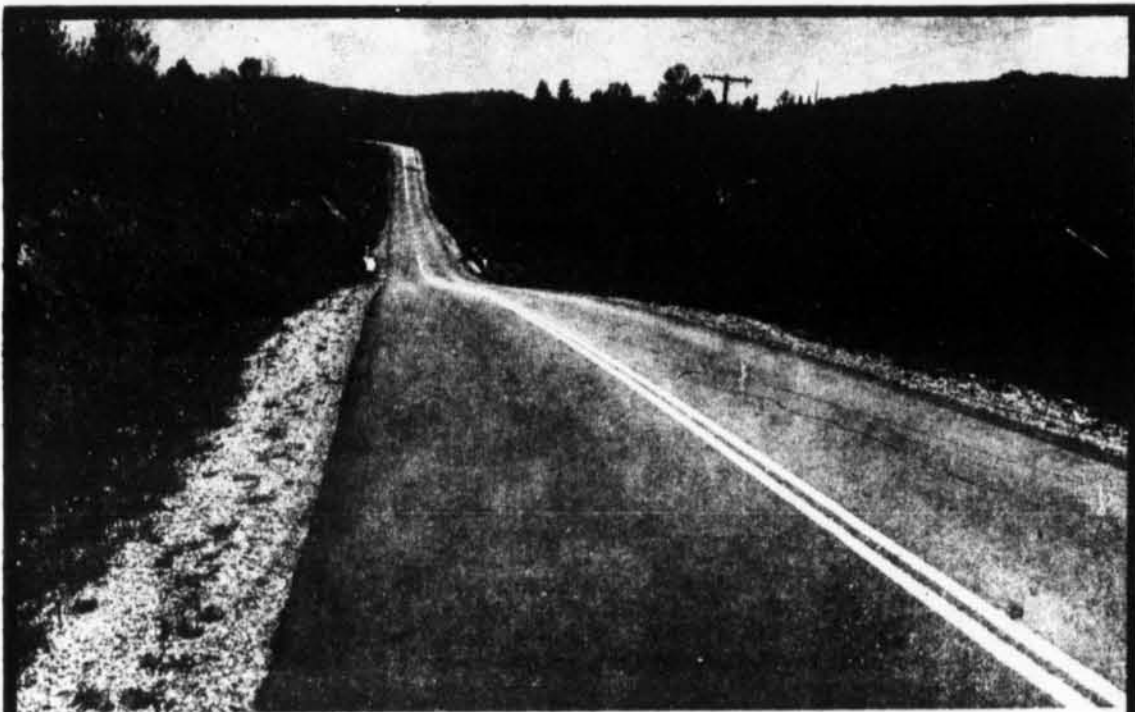


les routes



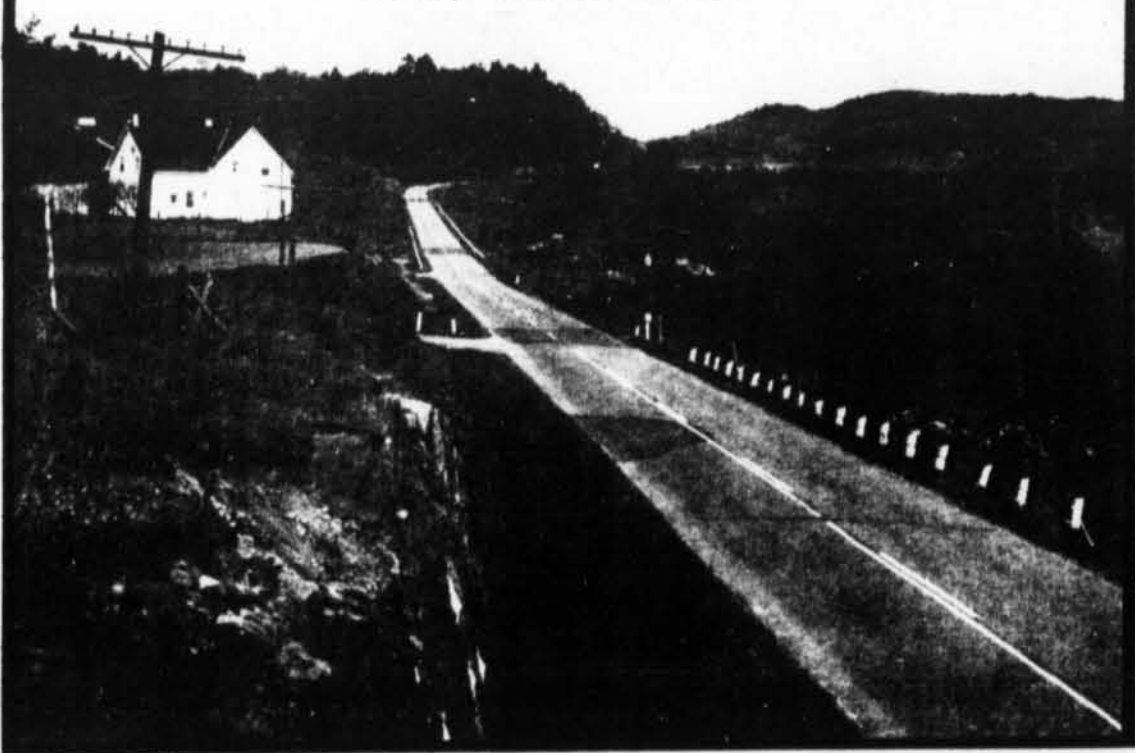
Roméo Lorrain n'est plus, mais ses oeuvres demeurent

les routes



Vue sur la Route 35

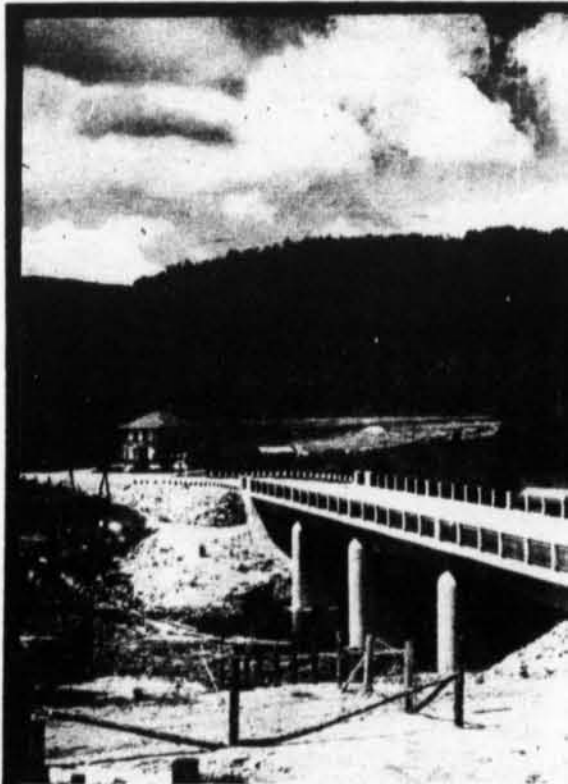
Route Papineauville-St-André Avellin



les ponts



Pont Rousseau sur Route 57, entre



Pont Ruisseau Sourd, Rang 2,

Un homme public qui a besoin sans relâche

Le témoignage que le comté de Papineau vient de rendre à son actif et vaillant mandataire au parlement de Québec, honore un autre travailleur envers lequel la province a contracté une belle dette de gratitude. L'honorable Roméo Lorrain, ministre des Travaux publics, compte vingt-cinq années de vie publique. Il a donc à son actif une somme imposante de labeur au service de son comté et de notre population en général.

Rien d'étonnant, dès lors, à ce qu'une foule de personnalités aient tenu à assister à la magnifique démonstration de dimanche dernier. On voulait saluer dans le héros du jour l'homme public qui a besoin sans relâche; qui est, aux yeux de l'Union Nationale, l'un des ouvriers de la première heure; qui a accompli discrètement mais fort efficacement une oeuvre considérable.

Tâche d'envergure, écrasante, souvent fort ingrate que celle d'un député. En une seule année, en un seul mois, voire en une seule semaine, l'homme a à voir avec une multitude de problèmes divers, parfois très complexes. Si l'on ajoute à ce fardeau celui de ministre de la Couronne, c'est décidément un labeur des plus méritoires qu'effectue, à longueur d'année, le titulaire de l'un

quelconque des ministères de l'administration du Québec. A ce sujet, il faut signaler que, précisément, le Québec connaît par le temps qui court un développement inouï.

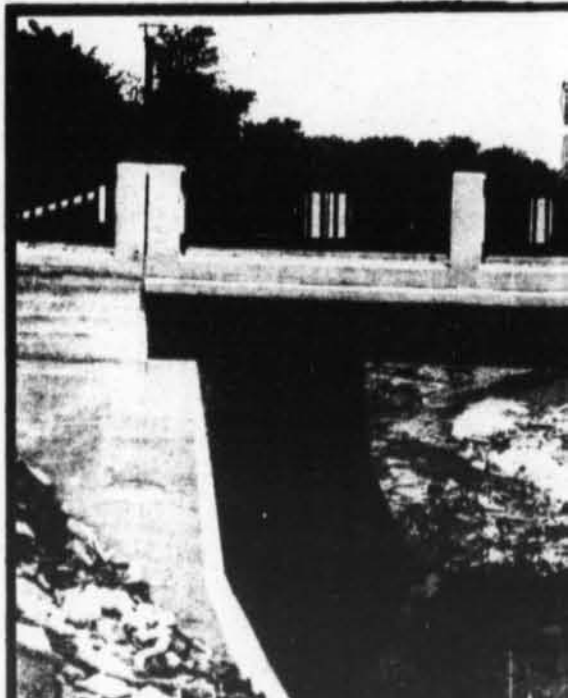
Tant comme député que comme membre du gouvernement québécois, l'honorable Roméo Lorrain méritait l'hommage significatif que la population du comté de Papineau et, avec elle, celle du Québec, a tenu à lui rendre à l'occasion de ses 25 ans de vie publique.

"Le Temps", Québec, 8 octobre, 1959.

Honneur pour nous

Nous nous joignons à toute la population du comté de Papineau pour rendre hommage à l'honorable ministre Roméo Lorrain, député du comté de Papineau depuis 25 ans. — C'est un honneur pour la ville de Buckingham de compter un citoyen de la trempe de l'honorable Roméo Lorrain.

LE BULLETIN DE BUCKINGHAM
Buckingham, 1er octobre 1959.



Pont Rivière Knotty-Creek, Route Per

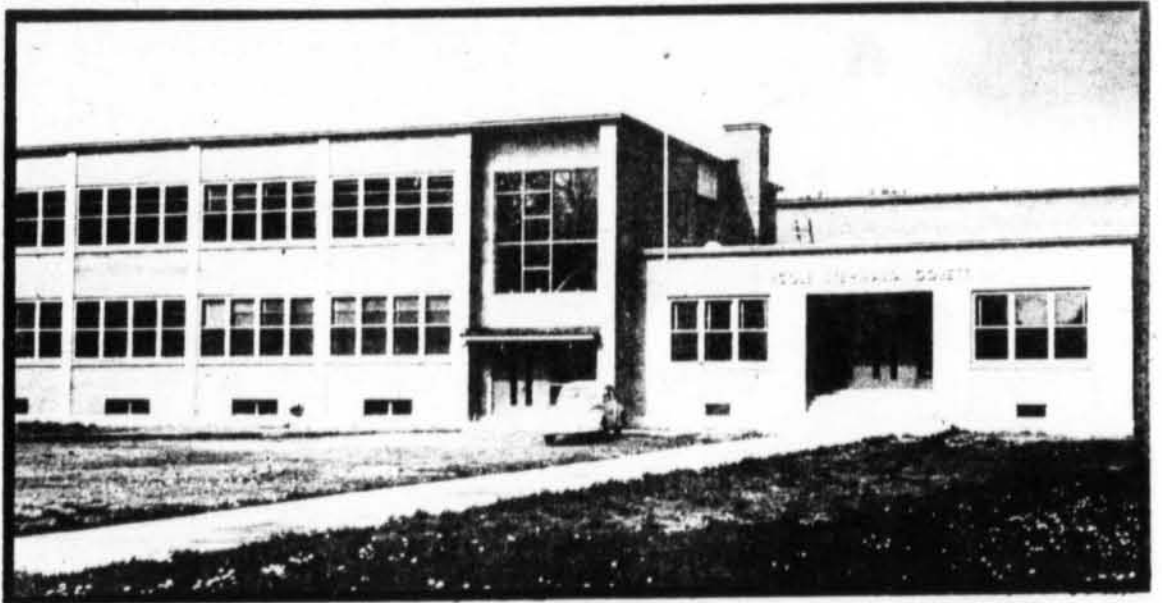
les écoles



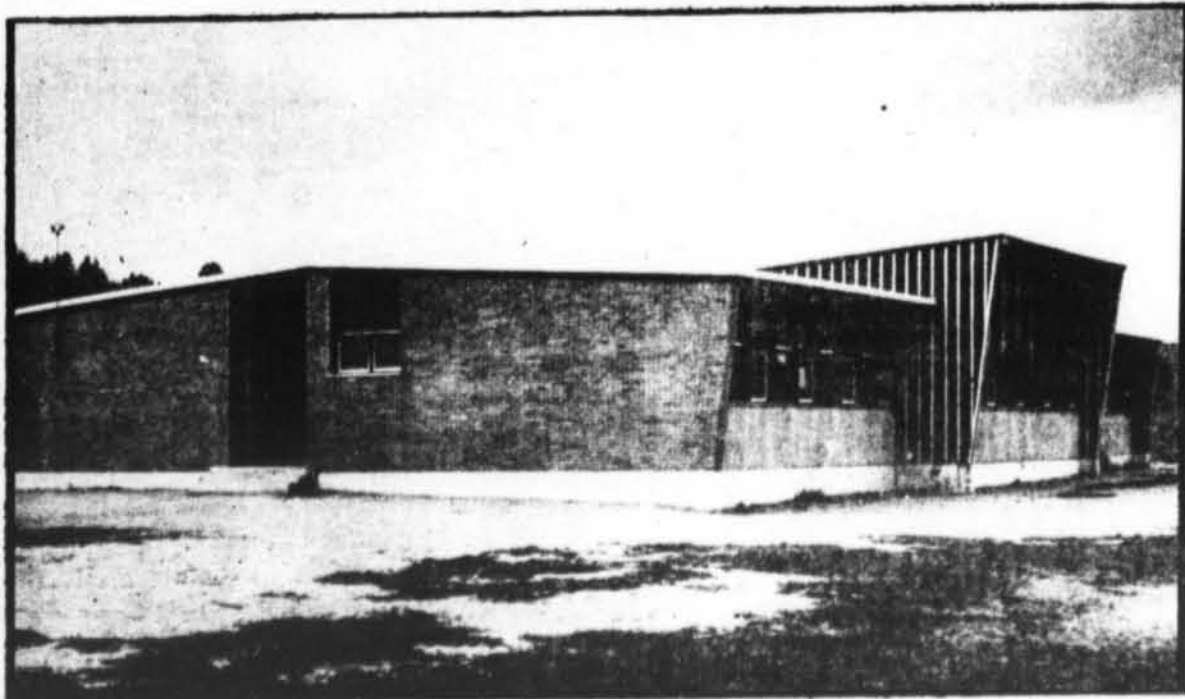
Le Collège St-Michel de Buckingham



Val des Bois
Ecole
Notre-Dame
de la
Garde



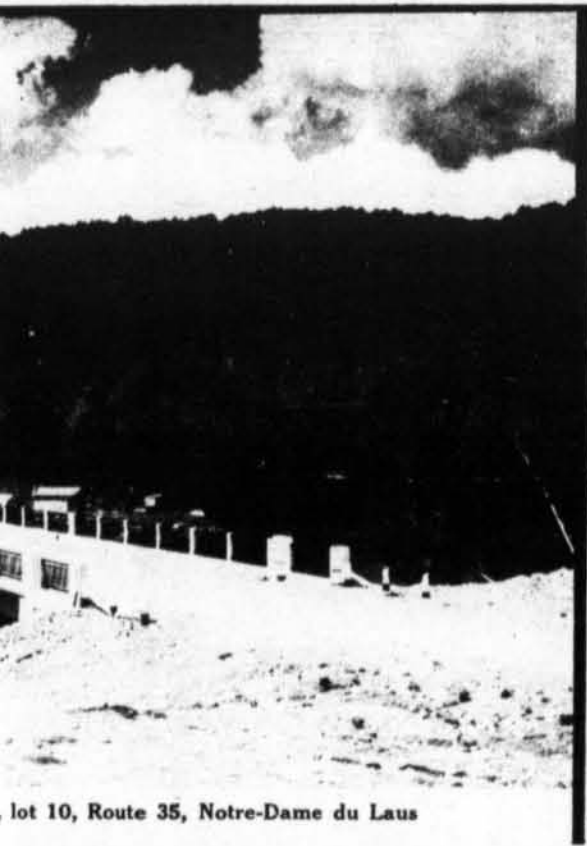
Thurso
Ecole
Ste-Maria
Goretti



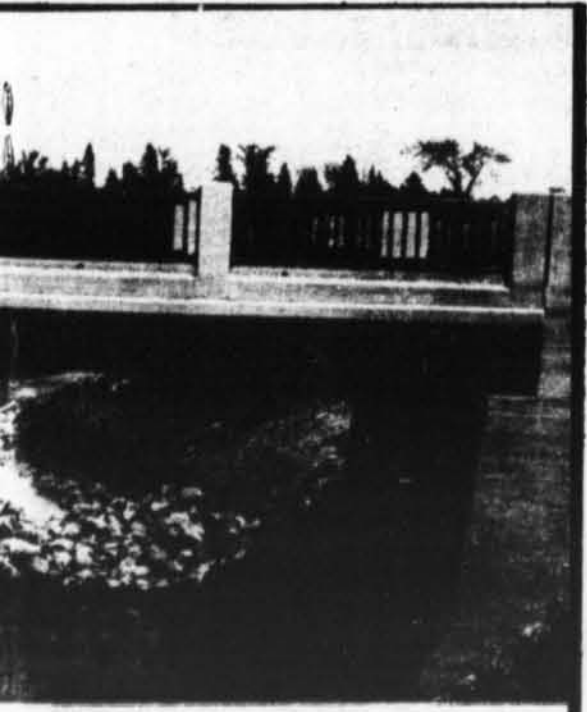
Ecole
de
Montpellier



St-André Avellin et Notre-Dame de la Paix



lot 10, Route 35, Notre-Dame du Laus



St-Joseph Ste-Rose, Rang 2, lot 12, Templeton-Est

LE 4 OCTOBRE À PAPINEAUVILLE, LE COMTÉ DE PAPINEAU FÊTAIT LES 25 ANS DE VIE POLITIQUE DE ROMÉO LORRAIN



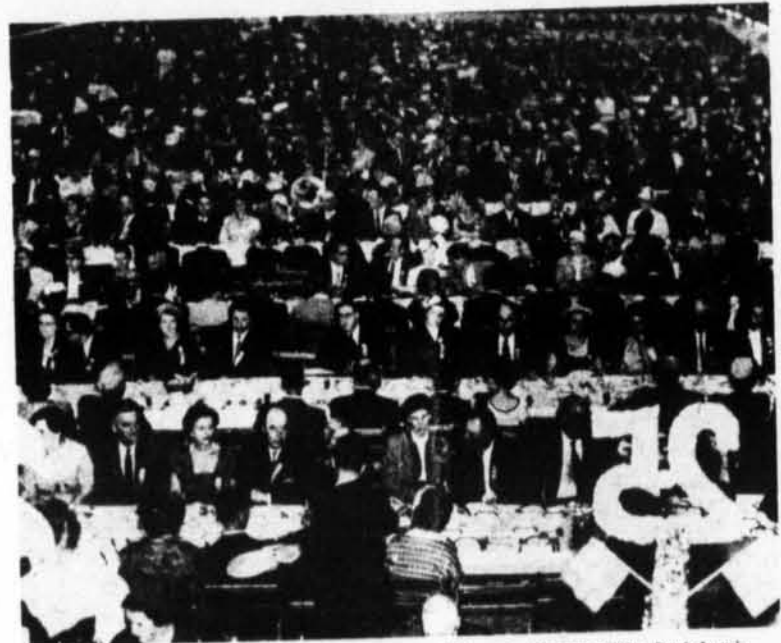
L'Honorable Roméo Lorrain et son épouse quittant leur résidence de Buckingham pour se rendre à Papineauville, pour les fêtes du 25e anniversaire de vie politique du Député de Papineau.

MINISTRES ET DÉPUTÉS DE LA RÉGION ENTOURANT L'HONORABLE ET MADAME ROMÉO LORRAIN



Un autre groupe magnifique des ministres et députés de la région entourant l'Honorable Député de Papineau, M. Lorrain, et Madame Lorrain. De gauche à droite, les Honorables Paul Durois, ministre des Affaires municipales et Daniel Johnson, ministre des Ressources Hydrauliques, Madame Lorrain, l'Hon. Roméo Lorrain, le héros du jour.

M. le notaire J.-L. Blanchard, député de Terrebonne et adjoint parlementaire de l'Hon. M. Lorrain, l'Hon. M. William Cottingham, ministre des Mines, l'Hon. Jean-Jacques Bertrand, ministre des Terres et Forêts, l'Hon. Gérard Thibault, ministre d'Etat, MM. les députés Fernand La Fontaine, de Labelle et Raymond Johnston, de Pontiac.



Voici une partie de l'immense foule qui assistait à ce mémorable banquet en l'honneur de l'Hon. Roméo Lorrain.



L'Hon. Roméo Lorrain saluant la foule — À ses côtés, le notaire J.-L. Blanchard, député de Terrebonne et adjoint parlementaire de l'Hon. M. Lorrain au Ministère des Travaux Publics.

Unis dans un même témoignage d'estime



L'HONORABLE ROMÉO LORRAIN ET MADAME LORRAIN



Son Honneur le Maire Roland Théorêt, de Gatineau, présentant un cadeau-souvenir au distingué jubilaire, l'Hon. Roméo Lorrain.

Grande vente d'été

MERCERIE - LINGERIE
ELI LAMER
CHENEVILLE

LA VENTE COMMENCE
LE 24 JUILLET ET SE
TERMINE LE 29 JUILLET

ESCOMPTE DE 10 A 15% SUR TOUTE AUTRE MARCHANDISE NON ILLUSTRÉE

HABIT POUR HOMME

TISSUS VENITIAN DE HAUTE QUALITE

ORDINAIRE \$89.50

Grand special 54.99

ROBES POUR DAMES

GRAND CHOIX

VALEUR JUSQU'A \$24.95

A PARTIR DE

3.99 a 12.99



HABIT POUR GARCONS

2 PANTALONS

ORDINAIRE \$29.95 **18.99**

ORDINAIRE \$39.95 **23.99**

2 PIECES EXTENSIBLE

POUR DAME **7.99**
 ORD. \$12.95

ENFANTS **2.49**
 ORD. \$2.98



Pantalons

EXTENSIBLES

ORD. \$12.95

8.99

CHAUSSURES POUR DAMES

VALEUR JUSQU'A \$12.95

5.99

2 pres 10.00



MINI-JUPES

ORD. \$3.98

Pour écouler 1.99

BERMUDA

POUR HOMMES

TERYLENE

ORD. \$4.95

3.99



CHEMISES SPORT

POUR HOMMES

ORD. \$3.95 **1.99**

COSTUMES DE BAIN

POUR HOMMES **3.49**

PANTALONS

TERYLENE
 POUR HOMMES

ORD. \$7.95 **5.99**

CRAVATES

POUR HOMMES

ORD. \$1.00 **79¢**

Caleçons et camisoles

ORD. 49¢

29¢



ESPADRILLES

CANADIENNES

ORD. \$2.98

GARCONS ET FILLES

Special

1.99



BLOUSES POUR DAMES

ORD. \$2.98 a \$5.95

Pour écouler 99¢ a 3.99

BAS

filles et dame

ORD. \$1.98

Pour écouler 1.29



Bermuda

FILLETES

ORD. \$3.95

Special 2.49

BAS POUR HOMMES

VALEUR \$1.50

3 pres 2.49 85¢ la paire

**Autres grands spéciaux-surprises
 toute la semaine à ne pas manquer**

Conseil 4252 Thurso

TOURNOI DE GOLF.

La nouvelle année Colombe des C. de C. du conseil 4252 débutera par un tournoi de golf qui se tiendra le 13 août prochain au club de golf de Thurso. Les membres en règle seulement seront admis à ce tournoi.

Il y aura attractions spéciales pour les dames. Le tournoi débutera à 9 a. m. et se terminera à 3p. m. Les frères Chevaliers qui ont en leur possession un set de golf peuvent demander un autre frère Chevalier qui lui n'en possède pas.

Ce tournoi s'adresse à tous ceux qui débutent comme à ceux qui ont déjà joué.

De nombreux prix seront distribués à cette occasion. Pour de plus amples informations, veuillez contacter Robert Denis Wilfrid Lacelle, Maurice D'Annis, Jacques Chaput, Ben Oulmet.

CONSEIL 4252 THURSO

Le nouveau conseil élu des C. de C. pour l'année 1967-68 se compose de:

Grand Chevalier: Maurice D'Annis.
 Député Grand Chevalier: Robert Denis.
 Chancelier: Richard Larose.
 Cérémoniaire: Conrad Amyot
 Secrétaire Financier: Jean-Paul Prévost.
 Secrétaire Archiviste: Jacques Chaput.
 Secrétaire Trésorier: Gilles Malette.
 1er Syndic: Jacques Raby.
 2e Syndic: Louis Rock Trépanier.
 3e Syndic: Jacques Dupont.
 Avocat: Hervé Proulx.
 Intendant: Claude Malette.
 Aumônier: Curé Vianney Marchand.
 Porte-drapeau: Moïse Lefebvre, Réjean Lafleur.
 Médecins: Dr. René Lafrenière, et Dr. Guy Pagé.
 Garde intérieure: André Legault.
 Garde extérieure: Alphonse Leduc.

Tournoi de golf O'Keefe



Le meilleur golfeur de la journée dans les "scores" bruts a été M. Léo Comtois qui a roulé un 75. Il a reçu comme cadeau, un magnifique sac de Golf. Il reçoit les félicitations de M. Robert Bourgeois en présence de M. Jean-Paul Bélanger, représentant de District pour la Brasserie O'KEEFE. Toujours dans les "scores" bruts, M. M. Charbonneau a remporté la classe "B" avec un 83, M. A. Hay a été vainqueur dans la classe "C" avec un 92 et enfin, M. D. Lauzé s'est mérité la palme dans la classe "D" avec un 101.

Photo Gill.



M. Y. Ladouceur s'est classé au premier rang dans la classe "A" chez les "scores" nets. Il s'est mérité un magnifique sac de voyage, gracieuseté de M. Robert Bourgeois, qui lui offre ses félicitations.

Photo Gill.



M. Réal Boyer, de St-André-Avellin, s'est mérité un magnifique cadeau en se classant au 2e rang dans les scores nets (72). En son absence, M. André Bélisle reçoit le présent des mains de M. Bourgeois.

Photo Gill.



Un jeune golfeur du Centre de Golf Montpellier, M. Paul Trudeau, s'est distingué en se classant au 2e rang chez les scores bruts, tout en roulant un 85. Il reçoit des félicitations de M. MM. Bourgeois et Bélanger.

Photo Gill.



La journée n'aurait pas été complète si notre ami Guy Charlebois de Montebello ne s'était pas mérité un prix. En effet, il a roulé un 93 pour se mériter le 2e rang dans la classe "C" chez les "scores" bruts. Plusieurs le connaissent sur le surnom de "Ti-Gousse" mais d'autres s'amusent à l'appeler "L'Œu..." Si je n'ai pas terminé mon deuxième mot, c'est que je veux tenir ma promesse. Sans rancune Guy. Photo Gill.

Chez Guy

Guy Bisson, prop.

TEL.: 25

ST-ANDRE-AVELLIN

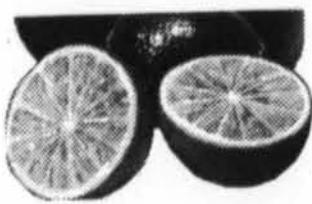
**LE ROI
DES
BAS PRIX**

Sous nouvelle administration

Spéciaux les 13-14-15 et 20-21-22 juillet

Epicerie

Papier de toilette 8 roul. 79¢
 Sucre blanc 10 lbs 89¢
 Jus tomates "Bright's" 20 oz. 6/1.00
 Nestlé Quick "Jeffy" 2 lbs 69¢
 Graisse "Pure lard" 4 lbs 95¢
 Vinaigre au gallon 74¢



Viande



Poulet "Flamingo" 5 a 6 lbs 47¢ lb
 Roti de lard (dans épaule) 49¢ lb.
 Balogna au complet 34¢ lb
 Smoked meat 4 pats 1.00
 Jambon Pic Nic 49¢ lb
 Rôti de boeuf (ribs) 59¢ lb
 Boeuf a bouillir (épaule) 49¢ lb
 Kam (viande a lunch) 2 / 98¢
 Boeuf a bouillir (bas de cote) 35¢ lb



Saucisses
lard & boeuf
(fraiches) ... 49¢ lb.

Extra spécial

TUE-MOUCHES "RAID" 15 onces

\$1.29

SAMEDI, 29 JUILLET 1967 A 8.30 p.m.

ENDROIT:

Centre de Golf Montpellier Inc.

A cette occasion, vous aurez l'honneur et le plaisir d'assister a un festin de roi. Une cuisine délicieuse dans un cadre modernisé, voilà ce que vous trouverez dans la salle a manger du Centre de Golf Montpellier Inc.

7.30 p.m.: Cocktail servi avec amuse-gueule a la salle Montpellier.

8.30 p.m.: Venez bouffer nos plats ainsi que nos fromages et nos chefs-d'oeuvre accompagnés des meilleurs vins de France. Des mets de poignons, viandes vous seront servis. Le plat principal sera un steak de buffalo venant directement de l'Alberta, gracieuseté de la Commission du Centenaire du Canada.

Amis gourmets, je vous invite cordialement a assister a cette dégustation. Lorenzo Proteau, président Centre de Golf Montpellier Inc.

P.S. Prix du couvert: \$12.00 MESSIEURS: Tenue de ville S.V.P. Faire vos réservations avant le 28 juillet 1967

Enfin

LE BAL DE COTON Les femmes en robes longues, S.V.P.



Un grand sportif de St-Emile-de-Suffolk, M. Aimé Trudeau, a remporté un joli cadeau en se classant au 2e rang des "scores" bruts, dans la classe "D". MM. Bourgeois et Bélanger, n'ont pu s'empêcher de le féliciter. Photo Gill.



Il faut dire qu'à chaque année le cuisinier du Club-House à St-André-d'Argenteuil nous prépare un succulent souper. Nous remarquons sur la photo un groupe attendant impatiemment la "waitress". De g. à d.: Gaétan Bourgeois, Dick Donahue, Jacques Labrosse, Rolland Villeneuve, de Montebello et André-Ouesnel, anciennement de Montebello. Photo Gill.

leur étoile Régent Chalifoux, pour au moins une couple de semaines.

Lors de la reprise d'une joute qui avait été contremandée par la pluie, l'équipe de Fassett s'est méritée la victoire au compte de 7 à 0 sur l'équipe Riponnaise. Dans cette partie, Jacques a frappé un circuit de deux points.

Peu à peu, l'équipe de Montebello remonte la pente. Lors de son dernier match, elle s'est méritée la victoire au compte de 13 à 8 sur l'équipe de Papineauville. Cette joute s'est déroulée au terrain de jeux à St-André.

N'ayant pas participé aux séries la saison dernière, l'équipe St-André surprend beaucoup de gens en se hissant seul au 2e rang. Si jamais ils conservent cette position, les prédictions que j'ai reçues à date deviendraient fausses. Mais il faut admettre qu'il y a encore quelques joutes régulières à disputer.

Plusieurs voyaient l'équipe, Les Barons de la Seigneurie terminer au 7e rang ou 8e. Présentement, vous apercevez les Barons au 4e rang. Est-ce qu'ils termineront la? Attendons les événements.

TEMOIN.



M. Richard Donahue s'est classé au 3e rang chez les scores "bruts", catégorie "A", en roulant un 78, tandis que Jacques Tessier se méritait un présent pour s'être qualifié au 2e rang, chez les scores nets (73). Ces deux messieurs de Montebello se voient remettre de jolis prix des mains de MM. Bourgeois et Bélanger. Ce tournoi se disputait au merveilleux terrain de Golf de St-André d'Argenteuil. Photo Gill.

ICI ET LA DANS LE SPORT

Si l'équipe de Fassett continue de cette façon, elle va sûrement abattre le record que s'était détenu l'équipe de St-André. Cette dernière est demeurée une saison entière sans subir la défaite. (On ne peut pas en dire autant cette saison.)

On parle souvent de Jacques Gendron et avec raison. C'est un joueur complet à tous points. Pour mon opinion personnelle, c'est le meilleur joueur de la ligue "Petite-Nation". On le surnomme souvent "The big Jack", mais s'il continue à frapper de cette façon, il portera sûrement le "nickname", "The Homer", car c'est lui qui a frappé le plus souvent de l'autre côté de la clôture cette saison.

En quatre saisons, Jacques Gendron s'est mérité le trophée, décerné à celui qui obtenait le plus de circuits, à 3 reprises. Il ne faudrait pas que j'oublie de mentionner que Roger Blason l'a obtenu une saison. Ce n'est pas croyable Roger, comme les temps ont changé!

Lors d'une partie disputée à Thurso, sous les réflecteurs, la partie a été arrêtée au début de la 5e manche à cause de la mauvaise température. A ce moment, Thurso menait par 5 à 0 sur Ripon. La joute a été annulée.

Même à 37 ans, on peut devenir la vedette d'une joute. Hermas Lacoste s'est avéré le joueur très utile lors de la rencontre St-André & Ripon. En plus d'effectuer un double jeu il a frappé un triple pour compter le point de la victoire. Excuse-moi Hermas, tu m'as dit de ne pas révéler ton âge et je viens de m'apercevoir que je l'ai signalé au début. Sans rancune.

Je ne peux pas assister à toutes les joutes régulières de la ligue "Petite-Nation" et c'est pourquoi je n'ai pas toujours de reportage complet sur toutes les parties. Le moindre que je puisse faire, c'est de vous donner le "score".



A chaque année, M. Robert Bourgeois, représentant de la Brasserie O'KEEFE à Montebello, invite tous les golfeurs de la région à se rendre au merveilleux Centre de Golf, de St-André-d'Argenteuil, pour y disputer son tournoi annuel. Nous remarquons sur la photo, de g. à d.: Raymond Labrosse de St-André-Avellin, André Bélisle de St-André-Avellin, Paul Trudeau du Centre de Golf Montpellier, Hermas Lacoste, de St-André-Avellin, ainsi qu'Aimé Trudeau Jr., de St-Emile-de-Suffolk. Photo Gill.

Destination Plaisir



Aujourd'hui... c'est O'Keefe

Un bon été de la part de votre agent O'Keefe, Robert Bourgeois.



67-40F Un produit canadien vendu d'un océan à l'autre.

FETE DU CENTENAIRE

A l'occasion du Centenaire de la Confédération, les paroissiens de Notre-Dame de la Paix ont décidé d'organiser une fête champêtre samedi et dimanche les 5 et 6 août prochains.

Les profits de cette fête seront versés à la paroisse.

La semaine prochaine nous vous donnerons plus de détails sur le programme de cette fête champêtre.

HOTEL DES MONTS

LICENCE AU COMPLET

Tous les chemins conduisent à Montpellier

Plaisirs pour tous

CHAMBRE ET PENSION - ENDROIT TOURISTIQUE

Grill - Danse - Orchestre

TEL. 2571

MONTPELLIER, QUE.

TELEVISION EN COULEURS

Pour vos réceptions de mariage, c'est à

L'HOTEL - DES - MONTS

que vous trouverez satisfaction à prix modérés.

SPORT

THURSO L'EMPORTE FACILEMENT.

Dans une partie régulière de la ligue de balle-molle "Petite-Nation", disputée sous les réflecteurs au terrain de jeu à St-André-Avellin, l'équipe de Thurso l'a emporté facilement sur le Notre-Dame-de-la-Paix au compte de 19 à 0.

Après trois manches de jeux, le Thurso menait par la mince avance de 4 à 1. Par la suite le lanceur Guindon a dû être remplacé et c'est à ce moment que les joueurs du Thurso ont profité pour croiser le marbre quinze fois et ainsi se mériter la victoire facilement.

Le jeune lanceur Bernard Boyer s'est mérité la victoire à la plaque du lanceur tandis que Jacques "Le Ministre" Guindon subissait le revers. Jacques Montreuil et J. Danis agis-

saient comme officiels. Les trois étoiles de la partie: "L'équipe de Thurso au complet."

TEMOIN

ST-ANDRE L'EMPORTE DE JUSTESSE.

L'équipe de St-André l'a emporté de justesse sur l'équipe Riponnaise au compte de 4 à 1. Cette joute s'est déroulée sur le merveilleux terrain de jeux à St-André-Avellin. En deux rencontres cette saison, l'équipe de St-André a connu la victoire.

A leur première visite au marbre, l'équipe locale a pris les devants à l'égard de Michel Malette qui croisait le marbre. A la manche suivante, les Riponnais venaient niveler le

pointage sur un mauvais lancer au marbre provenant du cousin. 3 manches se sont déroulées sans qu'aucune équipe puisse croiser la plaque du marbre. A la sixième manche, F. Lacoste frappa un trois buts en plus d'avoir réussi un magnifique double jeu la manche précédente. Grâce à des coups frappés par les Maheux, Laplante, Perrier et Cie, l'équipe locale a pu s'assurer la victoire au compte de 4 à 1.

Gilles Lanthier a remporté la victoire à la plaque du lanceur tandis qu'André Lavergne subissait le revers. Robert Latour, Rolland Coté et Romuald Malette agissaient comme officiels.

Les trois étoiles: 1-Hermas Lacoste - 2e: Richard Maheux - 3e: Jean-Paul Richer.

TEMOIN,

CLASSEMENT DE LA LIGUE PETITE-NATION au 14 juillet.

	G	P	M
Fassett	8	0	1000
St-André	9	5	672
Ripon	5	4	555
Barons	6	5	546
Namur	5	5	546
Thurso	5	5	500
Montebello	4	5	444
Papineauville	2	9	182
N. D. de la Paix	0	10	000

Jeaneau Prudent dit: "Apprenez à bien nager avant de faire du canoë. Ne vous levez jamais. Si le canoë chavire, cramponnez-vous et attendez de l'aide."

CIRCUIT MONT ST-ANDRE INC.



Cette photo nous fait voir le président du Circuit Mont St-André Inc. dans la personne de M. François Pharand. Il est accompagné de M. Pierre Bourgeois, vice-président, de M. B. Périard (Flyman) ainsi qu'un employé de Bourgeois électrique M. Ghyslain Boyer. Le "Towing" était une gracieuseté du Garage Ernest St-Jean de St-André, l'ambulance était fournie gratuitement par M. Ernest Whissell, le camion et les flottes provenant conjointement de MM. François Bourgeois électrique et Robert Gauthier T.V., tandis que le camion pour arroser le terrain appartenait à René Bélisle Engr., agent des produits TEXACO. Un gros merci à tous les collaborateurs et à la semaine prochaine. Photo Gill.



Nous remarquons sur la photo, M. Réjean Laplante d'Estevie, spécialiste dans le domaine des courses de stock-cars. Malgré son jeune âge, Réjean a fait ses preuves à Orléans, Papineauville, Stittsville, Sportsman Speed Way ainsi qu'à Mont-Tremblant. N'oubliez pas qu'à chaque dimanche après-midi, il y aura courses de stock-cars au Circuit Mont St-André Inc. Cette piste est située dans le rang St-Denis, voisin du Ski-Tow Mont-St-André. Venez en foule voir d'habiles conducteurs au volant. Photo Gill.

La draft* à Labatt...



du baril à la bouteille sans perdre une goutte de saveur!

*Véritable bière en fût, telle que vendue en baril.

Brassée au Québec par la Brasserie Labatt Limitée.

Le marché du pétrole

Pour la 2e année d'affilée, le Canadien a consommé en 1966 plus de produits pétroliers que tout autre habitant du monde libre, selon la dernière édition des "Données statistiques sur le pétrole au Canada".

La consommation estimative de pétrole au Canada s'est établie en moyenne à 775 gallons par tête en 1966, au regard de 750 gallons en 1965, la première année où les Canadiens se sont hissés au premier rang à cet égard dans le monde. Pour 1966, les Etats-Unis viennent, au 2e rang avec 756 gallons.

La publication statistique annuelle de l'Imperial Oil abonde en renseignements sur tous les aspects de l'industrie pétrolière, depuis la répartition du dollar que consacre à l'essence l'automobiliste canadien, jusqu'au nombre des usines de l'industrie pétrochimique canadienne en pleine expansion.

En 1966, l'automobiliste a payé l'essence seulement un cent de plus le gallon qu'il y a dix ans dans les principales vil-

les du pays. Pendant la même période, les taxes routières provinciales ont augmenté en moyenne de 22% alors que s'accroissait de 18% le prix des articles de consommation en général, selon l'indice des prix aux consommateurs établi par le Bureau fédéral de la Statistique. La part de la compagnie dans la vente de l'essence aux stations de service a diminué de 13,5%.

L'expansion rapide s'est maintenue dans le secteur pétrochimique. A la fin de 1966, on comptait 76 usines pétrochimiques représentant des immobilisations d'un milliard de dollars. Ces établissements produisent à compter du pétrole une grande variété de matières premières chimiques et de substances intermédiaires qui entrent dans la fabrication de produits finis tels que les fibres synthétiques, les plastiques et les engrais chimiques. Le développement de la production au Canada permet de remplacer des substances qu'on devait auparavant importer. De plus, certains de ces produits trouvent déjà des débouchés d'exportation et contribuent ainsi à améliorer la balance commerciale du pays.

HOTEL-MOTEL BELLEVUE

THÉO. BERNARD. PROP.

Camping - Camp

Roulottes à louer - Piscine

Chasse et pêche licenciée

Tél. 190 - P.O.

RIPON, Qué.
Comité Papineau

A chaque fin de semaine
l'orchestre
LES YU TANGS

Danses carrées, modernes
 Vos chansons préférées
 Venez chanter avec nous,
 chez-vous

PETITES ANNONCES

ANNONCES DE 15 MOTS
OU MOINS - 30¢
L'INSERTION

COMMERCE A VENDRE

AIDE DEMANDE

ARTICLES A VENDRE

AUTOS A VENDRE

APPARTEMENTS ET MAISONS

PERDU et TROUVE

POUR UNE INSERTION ANNONCES AVEC UN CADRE - \$1.00

N.B. - TOUTES LES ANNONCES SONT PAYABLES AVANT PUBLICATION.

SECRETARE-TRESORIER DEMANDE

par la Commission Scolaire Catholique de Montebello

Position considérée à temps partiel. Les aspirants devront mentionner leurs qualifications et l'expérience. Le salaire est basé selon l'Ordonnance No. 11 1966 de la Commission du salaire minimum. Les demandes devront parvenir au soussigné avant le 2 août 1967.

J.E.O. Caron
sec.-trés.
C.P. 209
Montebello, Qué.

L'ABC des premiers soins

Que les enfants oublient leur alphabet au cours des vacances, c'est bien possible. Mais personne ne devrait oublier les principes premiers des premiers soins. Dans tous les cas d'urgence ou de sinistre lorsque des personnes sont blessées ou ont besoin de secours, rappelez-vous ces précautions élémentaires.

- A- Assurer la libre circulation d'air pour permettre au blessé de bien respirer.
- B- Arrêter l'hémorragie en opposant une pression directe.
- C- Ne bouger le blessé qu'avec prudence et douceur et seulement si c'est nécessaire.

L'air qui circule arrive aux poumons et assure une bonne circulation du sang, permet tant à l'oxygène d'atteindre les tissus. Ainsi, le cerveau et les autres organes vitaux sont protégés.

Pour s'assurer que la victime respire bien, supportez la nuque et penchez la tête vers l'arrière. Ainsi, le cou tendu et l'angle de la mâchoire vers l'avant, la langue de la victime ne bloque pas le passage de l'air. Le cas échéant, pratiquez la respiration artificielle.

Les premiers soins à l'Expo

A l'Expo, les premiers soins sont gratuits ainsi que le transport par ambulance du terrain à l'hôpital.

On évalue à 1/2% les visiteurs de l'Expo qui auront besoin de premiers soins, et de ce nombre 2,2% nécessiteront l'hospitalisation.

Sur le terrain, vous trouverez quatre centres médicaux, ainsi que huit postes de premiers soins, ces derniers sous la responsabilité de l'Ambulance.

Set de chambre à coucher à vendre. Un bureau garde-robe. Tél. 985-2305. (20-27)

DIVERS A VENDRE

A vendre: Fraises de qualité. Communiquez avec Mme Aldège Périard, Rang Ste-Madeleine, St-André-Avellin. Tél. 615-S-13. (29-13-20-27)

A vendre: Foin debout ainsi que machines agricoles. S'ad. Mme Louis Legault, Montpelier. (12-20)

A vendre: Foin ainsi qu'une ferme comprenant bâtiment. S'ad. Mme Pierre Servant, rang St-Pierre, St-André-Avellin. (12-20)

A vendre: Roulotte de voyageurs de 14 pieds. Bon pour coucher 4 personnes. S'ad. M. Nil Pothier, 38 rue Principale, St-André-Avellin, tél. 149. (12-20)

FRAISES A VENDRE: Belles fraises de jardin à vendre chez Paul Campeau, rang Ste-Madeleine, St-André-Avellin. Tél. 615-S-21. (20-27)

A vendre: Batteuse de marque DION no 222 en très bonne condition. S'ad. Léopold Lavigne, N. D. de la Paix. (13-20.)

REPRESENTANTE DEMANDEE

MESDAMES: Devenez représentante AVON et gagnez de beaux revenus substantiels.

Territoires ouverts: Fassett Vendée, Boileau, St-Emile de Suffolk.

Mme. G. Bordeleau
P.O. Box 126
Aymer, Quebec

CENTRE D'ACCUEIL - \$4.00 DANS LE CENTRE DE MONTREAL

Durant l'Expo, venez à Montréal, demeurez dans de jolis petits dortoirs, idéal pour groupes d'écoliers, clubs sociaux, association de toutes genres ou personnes seules. Hommes ou femmes, prix fixé par l'Expo \$4.00 par jour par personne. Un vrai chez-soi. Venez, on s'occupera de vous guider dans Montréal. Réservez immédiatement - écrivez pour détails à MONTREAL HOSTEL 265 ouest, rue Craig, Montréal - Tél.: 861-1369 ou 861-7758

PROFESSEURS D'ECOLE DEMANDES

Professeurs d'école ou institutrices, gagnez de l'argent en vendant des "EXCURSIONS A L'EXPO", travaillez dans votre région et faites un travail très intéressant et lucratif. Ecrivez pour détails à Monsieur Dostie, 265 ouest, rue Craig, Montréal. Tél.: 861-1369 ou 861-7758

Formidable spectacle à l'Hotel des Monts



Cette photo nous fait voir les trois membres du spectacle, M. et Mme Patrick et Mariza Bénichou et M. Emile Lessard. Nous remarquons à l'arrière plan, M. Jacques Séguin et Raymond Clouston, maître de cérémonie. Photo Gill.



Sous l'oeil attentif du co-proprétaire de l'hôtel des Monts, M. Jacques Séguin, le colosse Robert Riopel s'élançait avec une masse d'une vingtaine de livres pour frapper M. Emile Lessard à l'estomac. C'était un spectacle à ne pas manquer. Photo Gill.

MAISON A VENDRE

A vendre: Chalet neuf meublé. Commodités: 150 pieds de terrain sur la grève au Lac Bélisle. S'adresser à Mme M. A. Drolet, tél. 606-S-44, St-André-Avellin. (*8-j. a. c.)

A vendre: Maison située sur la rue Principale dans le village de St-André-Avellin. S'adresser à M. Rémi Monette, Tél. 605-S-34, St-André-Avellin. (8-15-22-29-13-20-27 juil.)

A VENDRE

Propriété à vendre avec immeuble à demi complété. Grand terrain. En bordure de la route à deux milles de Papineauville, via St-André-Avellin. Vendrais à sacrifice. Tél. 427-6264, Papineauville. (29-13-20-27)

A louer ou vendre: Restaurant situé dans le village de St-André. Bon chiffre d'affaires. Egalement logis à louer dans le village de St-André. (29-13-20-27.)

Maison à louer ou à vendre, 5 appartements, système de chauffage central. Libre le 1er août. S'adresser à Yvan Sauvageau, 279 Jacques-Cartier, Thurso Tél. 985-2886. (13-20)

A louer ou à vendre: Restaurant situé dans le village de St-André-Avellin. Bon chiffre d'affaires. Egalement logis à louer dans le village de St-André. S'ad. Paul Léger, St-André-Avellin, tél. 26. (13-20-27-3)

A vendre: Magasin, grocerie, restaurant, station de gazoline ESSO, y comprenant résidence privée, situé à l'angle des chemins Ripon, Lac Hotte, Lac Quatre Chemins, Lac Belisle. S'ad. M. Omer Legault, tél. 95-S-2-Val-Quebec. (13-20-27-3)

A LOUER: Logis très confortable, comprenant deux chambres à coucher et situé au coeur du village de Chénéville. Libre pour le 1er août. S'adresser à Tél. 73, St-André-Avellin. (8-j. a. c.)

A LOUER: Logis situé dans le village de St-André-Avellin et disponible pour le 1er juin. S'adresser à Octave Bisson, Tél. 76 St-André-Avellin. (11, j. a. c.)

ce St-Jean. Chaque centre médical est un hôpital en lui-même et se compose de deux salles de cinq lits chacune. Ils ouvriront leurs portes de 9 hres a. m. à minuit, mais l'un d'eux demeurera ouvert en permanence.

Pour ce qui est de l'hygiène publique, les dirigeants de l'Expo ont approuvé un "Code d'hy-

giène" pour l'inspection et la surveillance des aliments et des restaurants. De même, des programmes ont été conçus pour le contrôle des maladies contagieuses. En outre, des études ont été effectuées sur les problèmes de la pollution de l'air et de l'eau, de l'eau potable, etc.

Venez nous voir...elles sont faites sur mesure!



(MBB-34)



(MBB-35)



(MBB-37)



(MBB-38)

Nous avons une gamme complète de véhicules de toutes les dimensions pour toutes les bourses... qui s'adaptent avec le nombre de personnes dans chaque famille et leurs bagages. De la VW classique pour une famille de quatre au station bus qui peut transporter jusqu'à 9 adultes ou une ribambelle d'enfants.

Venez nous voir dès que possible et voyez ce que nous pouvons vous offrir. Des termes de finance peuvent être arrangés suivant votre budget. Venez avec toute votre famille. Il y en a une qui vous ira et vous plaira.



GARAGE R. HOTTE
428-4251
Cheneville

Hotel du Nord

Eugène Lanthier, prop.

Notre-Dame de la Paix

LICENCIE

CHAMBRES et PENSION

RECEPTIONS DE TOUS GENRES

Silhouette



DANSEUSE

Sam.-Dim. les 22-23 juillet

EXTRAORDINAIRE SPECTACLE

AVEC EN VEDETTE

ENTREE GRATUITE

Orchestre

Roland Sauve

avec son fils Serge

Spectacles:

* SAMEDI: 10.30 et 12.30 p.m.

* DIMANCHE: 5.00 et 9.00 p.m.

NEKKIE



Danseuse

Congrès national de l'Ordre des Dames

Hélène de Champlain

A Sept-Iles pendant quatre jours, c'est-à-dire les 3, 4, 5, 5 août, aura lieu le 6e congrès national de l'Ordre. Fortes de 21 Habitats ou groupements, dont quatre en Ontario, dispersés dans douze diocèses et six régions, cet Ordre fraternel a pour but de donner à ses membres une formation générale de chefs, afin de "Bâtir une famille meilleure" dans tous les secteurs de la société.

Le thème du congrès sera : "Dans un monde nouveau... des femmes, artisans, de l'humanité nouvelle". Plusieurs séances d'études approfondiront d'abord ce thème du rôle nouveau et exigeant de la femme dans notre monde en reconstruction. C'est un thème vraiment exigeant, mais de très grande actualité.

Des résolutions importantes, touchant le divorce, l'avortement, la planification familiale, le cinéma à la télévision, seront adressées aux autorités fédérales. Quant aux autorités du Québec, des mesures traitant de la nécessité d'une véritable politique familiale dans son ensemble seront étudiées par les déléguées du congrès après en avoir pris connaissance au sein de leur groupement local respectif.

Quant aux Chevaliers de Champlain, ils tiendront leur 10e congrès national séparément, mais aux mêmes dates, et aussi à Sept-Iles. Le thème de leur congrès est: "Parents et citoyens, face à l'Éducation". Un panel de personnalités officielles du monde de l'Éducation au Québec répondra aux questions des délégués, débat qui promet d'être animé et très intéressant. Au banquet officiel conjoint du congrès, le conférencier invité sera l'Hon. Marcel Massé, Ministre d'État à l'Éducation.

Ce congrès de quatre jours consacra une journée entière à des manifestations sociales et à des cérémonies officielles de la Cité des Sept-Iles, commémorant le 325e anniversaire de l'érection du Vieux-Fort alors situé en un point militaire stratégique pour la défense de la Nouvelle-France.

Maires et municipalités en congrès

Les projets élaborés pour le 30e Congrès de la Fédération canadienne des maires et municipalités, qui se tiendra à Montréal du 23 au 27 juillet, se concrétisent rapidement.

On s'attend à ce que 1,200 délégués, et leurs épouses, prendront part à un programme unique, mais détaillé et complet. La liste d'inscription comprendra les noms d'environ 650 des maires et présidents de conseils municipaux, administrateurs municipaux de marque, ministres et sous-ministres des affaires municipales de plusieurs

provinces, et maires de villes à l'étranger.

Parmi les visiteurs de l'étranger on comptera le maire Neil S. Blaisdell de Honolulu, qui représentera, en qualité d'ancien président, la United States Conference of Mayors.

Un événement qui sera rapporté dans les annales de la Fédération comme unique, c'est la tenue des importantes séances du Congrès 1967 sur le site de l'Expo '67. D'après les plans préliminaires, la séance plénière du lundi matin 24 juillet, pour l'approbation des résolutions et la 30e réunion annuelle du mardi matin 25 juillet se

tiendront à l'Auditorium DuPont, situé sur l'île Ste-Hélène.

Une autre séance plénière, pour l'approbation de résolutions est prévue pour le mercredi matin 26 juillet au Sheraton-Mont-Royal.

Certaines autres activités qui entrent dans le programme du Congrès auront lieu sur les terrains de l'Expo. Ces activités comporteront une série complète de sujets touchant le développement de la société, l'urbanisme, les innovations architecturales et la technologie du contrôle de la pollution - tous des sujets d'un intérêt primordial aux personnes à qui incombent les responsabilités de gou-

vernement municipal.

Les délégués auront l'occasion de passer à loisir des heures dans le pavillon de l'Homme dans la Cité et la présentation d'un film sur l'aménagement urbain, commandité par la Société centrale d'hypothèques et de logement, leur sera d'un intérêt particulier.

Autres points d'intérêt particulier aux délégués seront le Système d'épuration des eaux-vannes à l'Expo, les facilités de transport en commun, et l'Habitat 67 qui révèle un concept nouveau et audacieux de la construction d'un complexe à logements multiples, urbain.



à l'expo67 MANIC 5

télévisé en direct, en couleur
sur grand écran au Pavillon
des Industries du Québec

L'Hydro-Québec est aussi co-commanditaire avec l'Ontario Hydro de la section "Ressources" du pavillon "L'Homme à l'Œuvre".



Hydro-Québec